

Mode d'emploi électroménager Household appliances manual

A - Porte d'entrée / Entrance door

La porte d'entrée peut être un peu difficile à ouvrir.

Il suffit en fait de la déverrouiller à l'aide la clef, et lorsque le dernier tour est donné et que le porte est débloquée, il faut alors soulever légèrement la porte à l'aide de la poignée extérieure et pousser.

Pareil pour sortir: soulever légèrement la porte à l'aide de la poignée intérieure et pousser.

NE SURTOUT JAMAIS CLAQUER LA PORTE ! FERMER DOUCEMENT PUIS TIRER / POUSSER POUR ÊTRE SUR QU'ELLE EST BIEN FERMÉE. CLAQUER LA PORTE ENTRAÎNE L'AFFAISSEMENT DE CELLE-CI (d'où la difficulté à l'ouvrir avec le temps).

The front door can be a little difficult to open.

Just actually unlock it with the key, and when the last lap is given and the door is unlocked, it must then slightly lift the door with the outside handle and push. Same on the way out: slightly lift the door using the internal handle and push.

DO NOT SLAM THE DOOR! CLOSE IT SLOWLY THEN PULL / PUSH TO MAKE SURE IT'S WELL CLOSED. SLAMING THE DOOR CAUSES SUBSIDENCE (this is why it can be become difficult to open).



B - Lit / Bed

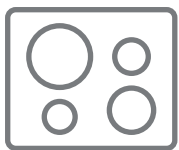
Sous le matelas, le sommier repose sur des cales en bois au milieu et sur les deux côtés (gauche et droit).

Il faut s'assurer que les cales soient toujours bien en place car le sol de la mezzanine n'est pas droit, et cela risquerait d'entraîner la fracture du sommier.

The mattress frame rests on wooden blocks in the middle and on both sides (left and right).

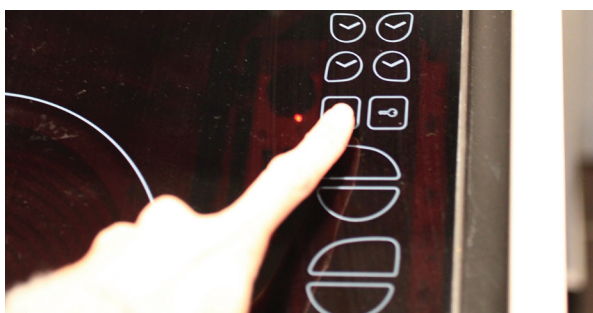
We must ensure that those blocks remain in place cause of the mezzanine floor is not straight, and this may cause the fracture of the matress frame.





C - Plaque vitro-céramique *Ceramic hob*

1- appuyer sur le bouton marche
press start button



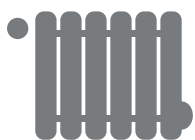
2- appuyer sur le bouton de sécurité
press safety button



3- choisir la plaque et augmenter la puissance (demi-lune du haut)
choose the cooktop and increase the power (half-circle on top)



4- pour éteindre, appuyer sur le bouton marche
to shut it down, press the start button



D - Radiateur *Heater*

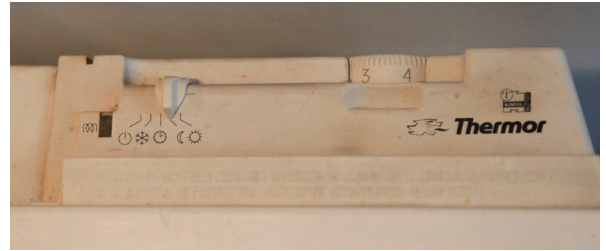
1- pour la journée (quand on est dans la pièce), mettre le curseur sur l'icône « horloge » et régler la température (entre 3 et 4 normalement; parfois 4 et 5)

During day-time (when you are in the room) set the cursor on "clock" icon and adjust the temperature (between 3 and 4)

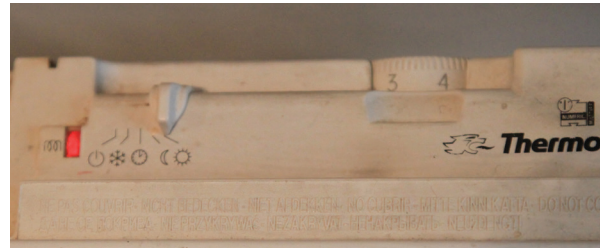


2- pour la nuit, mettre le curseur sur l'icône «lune» et régler la température (entre 3 et 4 normalement; parfois SUR 4). Après, on a trop chaud durant la nuit car la chaleur monte toujours.

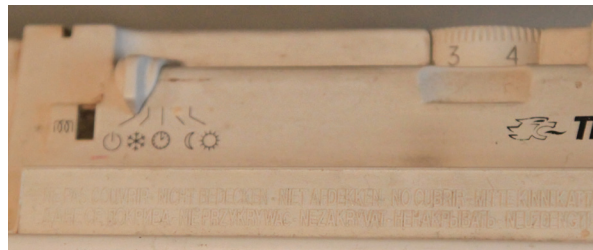
During the night, put the cursor on "moon" icon and adjust the temperature (between 3 and 4; sometimes ON 4). Otherwise, it will be too hot during the night as the heat is going up.



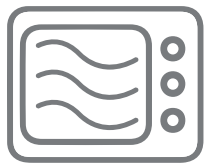
3- pour la journée, s'il fait vraiment froid, mettre le curseur sur l'icône « soleil » et régler la température (entre 3 et 4 normalement). ATTENTION ! le radiateur chauffera non-stop ! penser à le remettre sur « horloge » ou la couper carrément si l'on sort



During day-time, if it's really cold, put the cursor on "sun" icon and adjust the temperature (between 3 and 4). CAREFULL ! the heater will be working continuously ! don't forget to put the cursor back on "clock" icon or to put it on "off"



4- le couper quand on sort (ou le mettre assez bas)
turn it off when leaving the apartment



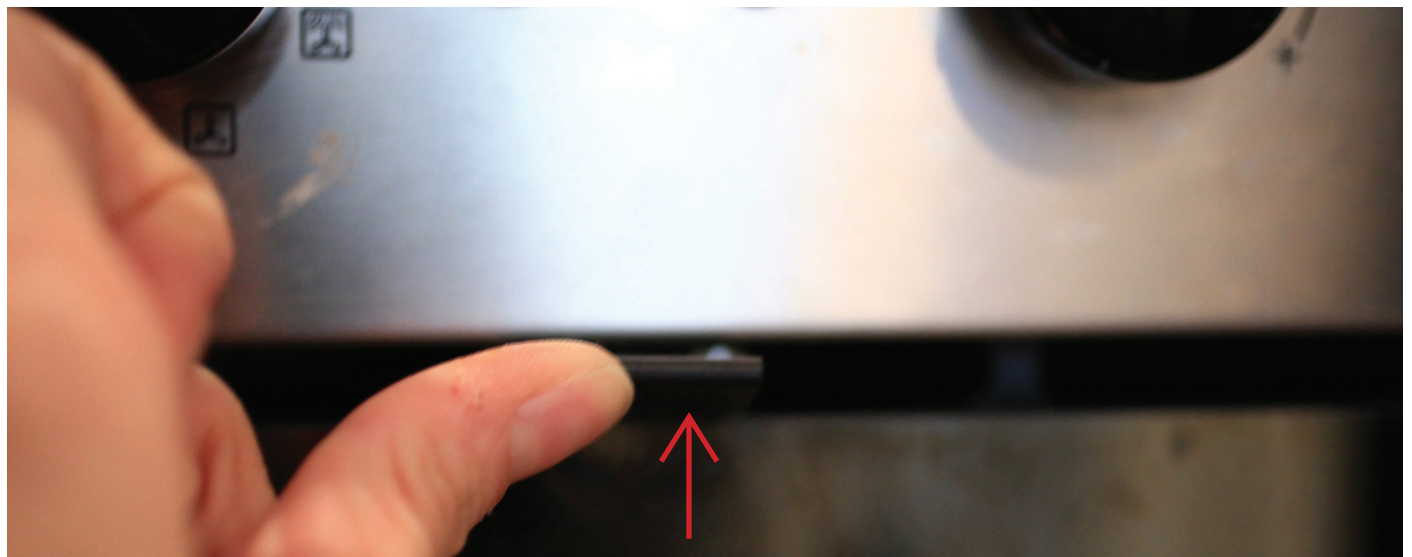
Ε - Four micro ondes
Microwave

ATTENTION !

SOULEVER LA PETITE LANGUETTE LÉGÈREMENT AVANT DE TIRER LA PORTE. C'EST UNE SÉCURITÉ ENFANT. NE PAS FORCER !!!

CAUTION !

LIFT THE LITTLE LOCKING TAB WHILE OPENING THE DOOR. IT'S A CHILDREN SAFETY, PLEASE DON'T ATTEMPT TO FORCE OPEN.



I- mode micro-ondes / *microwave mode*

Tourner la molette de gauche d'un cran vers la gauche, appuyer une fois sur « Select » et tourner la molette de droite pour la puissance souhaitée. Rappuyer une fois sur « Select » et tourner de nouveau la molette de droite pour déterminer une durée.

Appuyer sur « Start » tout à droite. (le bouton stop est tout à gauche).

Turn the left button of a notch to the left, press once on "Select" and use the right button to adjust power. Press once again on "Select" and to turn again the right button to determine a duration.

Then, press "Start" on the right ("Stop" button is on the left)



Start button



Stop button

ATTENTION !

ENLEVER LA GRILLE EN MÉTAL ET TOUT CE QUI EST MÉTALIQUE POUR LE MODE MICRO-ONDE

CAUTION !

TAKE OUT THE OVEN GRID AND EVERY METALIC OBJECT WHEN USING THE MICRO-WAVE MODE

2- mode four / *oven mode*

Ce sont les autres icones (avec ou sans grill, avec ou sans chaleur tournante).

Le mieux c'est de tourner la molette gauche d'un cran vers la droite, appuyer sur le bouton « Auto » pour sélectionner « Décongélation » (=> symbole étoile) ou cuisson, cuisson ++ (en fonction du nombre de volutes au-dessus des icones).

Ensuite, appuyer une fois sur « Select » pour déterminer un poids (plus on monte, plus on est sûr que le temps est assez long, quitte à l'arrêter ou checker en cours de route. Sinon, il faut le relancer à la fin du temps fixé par le four). Appuyer sur « Start »

For this mode, you need to use the other icons (with or without grill, with or without fan-assisted mode...).

When turning the left button of a notch to the right, you then press "Auto" and you can either select "Defrost" (star icon), or "Cook" or "Cook ++" (depending on the number of swirls you have on top of the icons).

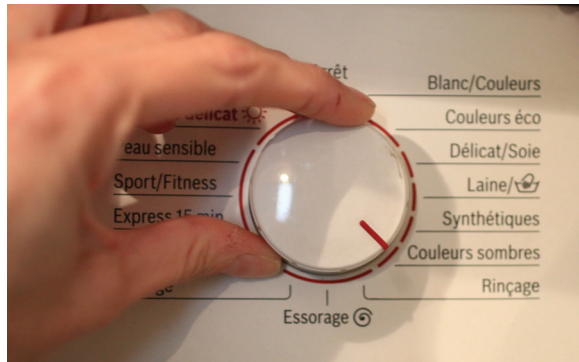
Then press once on "Select" to determine the weight and press "Start"



F - Lave linge / sèche linge Washing & drying machine

Mettre la lessive et soupline dans tiroir gauche / Pour the detergent and softner in the drawer (left)

1- Sélectionner un programme (perso je prends tjs “couleurs sombres” sauf si soie ou laine)
Select a program (personaly, I always choose “couleurs sombres” unless I’m washing silk or whool).



2- Ajuster la température si besoin (appuyer plusieurs fois sur le bouton jusqu’à atteindre la T° souhaitée)
Adjust the temperature if needed (press several times on the button until you reach the one you want)



3- Ajuster puissance de l’essorage
Adjust the spinning power



4- Mettre en séchage “Auto” ou aucun (- - - -)
Use drying mode “Auto” or none if you don’t want to use drying mode (none : - - - -)



5- Appuyer sur “Départ”
Press “Départ” (start)

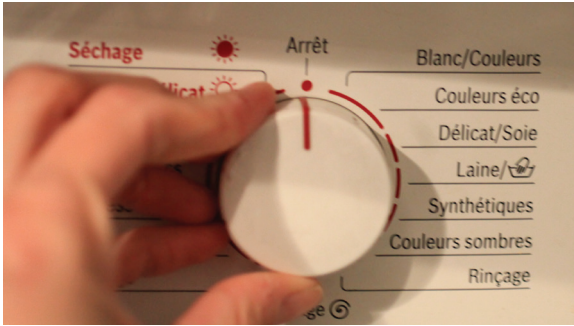


Si ça ne démarre pas de suite, appuyer légèrement sur la porte
If it’s not launching, press gently on the door (you hear a smal ‘clic’)



6- Quand le programme est fini, remettre sur "Arrêt"

When the program is done, put the button back on "Arrêt" ("Stop")



IMPORTANT

Quand la machine termine ou si l'on arrête la machine en cours de cycle, toujours attendre le 'clac' avant d'ouvrir la porte. C'est une sécurité.

NE PAS FORCER AU RISQUE DE BRISER LA POIGNÉE

CAUTION

When the program is finished or if you stop the machine before the end of the program, always wait to hear the safety 'clac' before opening it.

DO NOT ATTEMPT TO FORCE IT OPEN, YOU MIGHT BRAKE THE DOOR

* * * *

Autres Recommandations *Others*

1• Échelle & mezzanine / *Ladder / mezzanine*

se tenir au dernier barreau de l'échelle en montant, mais ne JAMAIS TIRER OU SE SUSPENDRE À LA TRINGLE FIXÉE AU BORD DE LA MEZZANINE. Pas de risque de tomber, mais juste de tordre la tringle et de ne plus pouvoir poser l'échelle.

hold-on to the last ladder rung when climbing, but DON'T PULL OR HANG OFF TO BAR. No risk of falling but you might twist or dismantle the bar, and placing the ladder will be a problem.



OK



~~OK~~

2• Fenêtre sur cour et volets / *shutters*

pour fermer les volets, deux solutions :

- soit les crochets sur le rebord de la fenêtre en bas
- soit la barre métallique qui se fixe dans les cales sur les volets

to lock the shutters, 2 options:

- use the crooks on the edge of the window (bottom)
- use the metalic bar to put in the shims of the shutters

ATTENTION !
TOUJOURS FERMER LES
FENÊTRES EN QUITTANT LE
LIEU
CAUTION !
ALWAYS CLOSE THE WINDOWS
WHEN LEAVING THE APARTMENT

3• Fenêtre SdB / Bathroom window

ne pas fermer totalement la petite fenêtre du haut (permet une aération de la SdB mais aussi de l'appartement)

don't shut the small window on top of the sink (allows the bathroom and the apartment to be dry and healthy)

TOUJOURS FERMER CELLE DE LA DOUCHE EN QUITTANT L'APPARTEMENT
ALWAYS CLOSE THE ONE IN THE SHOWER WHEN LEAVING THE APARTMENT

4• Rideau de douche / Shower curtain

autant que faire se peut, ne pas laisser le rideau pendre de tout son long dans le bas de douche. Cela évite les éventuelles moisissures. Le suspendre à la tringle de douche lui permet de sécher plus vite.

try as much as you can not to let the curtain stand in the wet shower base to avoid mold to appear. You can hang it on the curtain rod.



5• Poubelles / Garbage

Les poubelles se trouvent dans le local dans la cour.

Celle avec le couvercle jaune est pour le plastique + cartons / papiers.

*The garbage bins are in the in the courtyard.
The one with the yellow lid for plastic + cardboard / paper.*



6• Divers / Miscellaneous

Lorsque vous prenez vos repas ou boissons chaudes, essayez de ne pas poser vos assiettes ou vos mugs sur les placards blancs sous la télé et utilisez les set à votre disposition pour la table basse. Cela finit par laisser des traces qui ne partent plus ;)

When eating or drinking, please don't put your plates or mugs on the white cupboards underneath the TV, and use place mats for the coffee table. Coffee stains are hard to remove ;)

Ne pas jeter serviettes hygiéniques, tampons ou autre lingettes dans les toilettes au risque de les engorger.

Don't throw anything but toilet paper in the toilets (no tampons, no sanitary/make-up remover towels).